

A large red maple leaf graphic is centered on the page. The text is written in white serif font inside the leaf's shape.

Языковая ситуация в Канаде

Пыненков Даниил 161-ПЕРЯ

География и история



Знание языков на личном уровне


□ Чуть более 98 % канадцев говорят дома на одном языке и около 2 % — на двух и более языках.

- Английский 20 584 775 (67,1 %)
- Французский 6 608 125 (21,5 %)
- Китайский 790 035 (2,6 %)
- Пенджаби 278 500 (0,8 %)
- Испанский 209 955 (0,7 %)
- Итальянский 170 330 (0,6 %)
- Украинский 148 090 (0,5 %)
- Арабский 144 745 (0,5 %)
- Немецкий 128 350 (0,4 %)
- Тагальский 119 345 (0,4 %)
- Вьетнамский 111 440 (0,4 %)
- Португальский 103 875 (0,3 %)
- Урду 102 805 (0,3 %)
- Польский 101 575 (0,3 %)
- Корейский 101 500 (0,3 %)
- Персидский 97 220 (0,3 %)
- Русский 93 805 (0,3 %)
- Тамильский 92 680 (0,3 %)
- Греческий 55 100 (0,2 %)
- Гуджарати 52 715 (0,2 %)
- Румынский 51 060 (0,2 %)



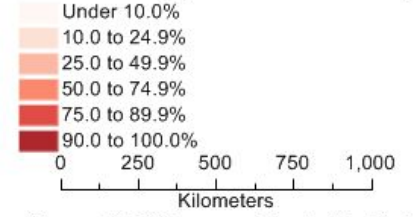
Географическое распространение

□ В таблице показано распространение «домашних языков» в каждой провинции и территории.

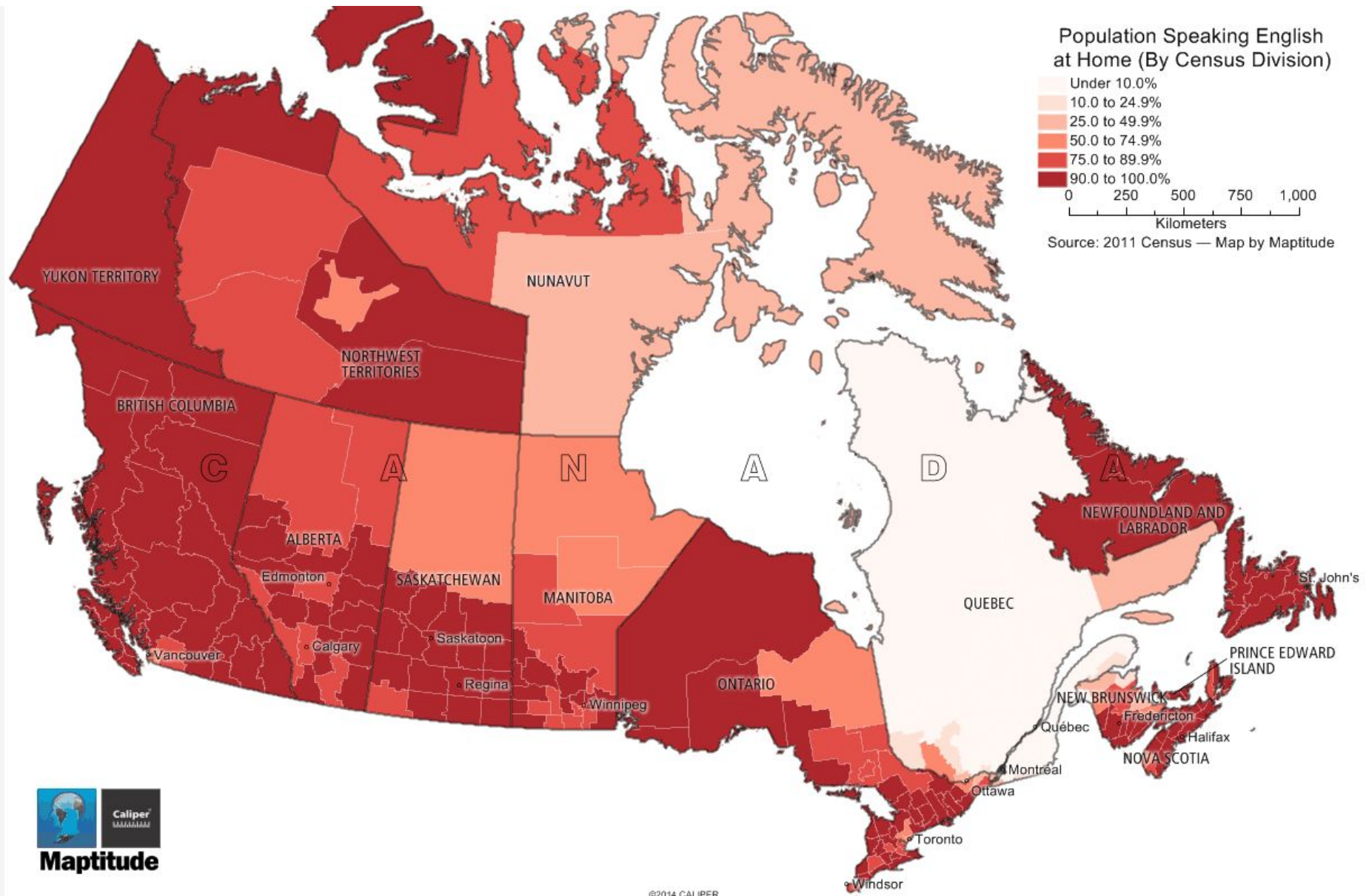
Провинция/Территория	Население	Английский	%	Французский	%	Другие языки	%	Язык(и)
 Онтарио	12 028 895	9 789 937	81,4 %	304 727	2,5 %	1 934 235	16,1 %	Английский (де-факто), французский (де-юре)
 Квебек	7 435 905	787 885	10,6 %	6 085 152	81,8 %	562 860	7,6 %	Французский
 Британская Колумбия	4 074 800	3 380 253	83,0 %	19 361	0,5 %	676 911	16,6 %	Английский (де-факто)
 Альберта	3 256 356	2 915 867	89,5 %	21 347	0,7 %	319 142	9,8 %	Английский (де-факто)
 Манитоба	1 133 515	997 598	88,0 %	20 515	1,8 %	115 398	10,1 %	Английский (де-факто), французский (де-юре)
 Саскачеван	953 850	900 231	94,4 %	4 318	0,5 %	49 301	5,2 %	Английский (де-факто)
 Новая Шотландия	903 090	868 408	96,2 %	17 871	1,9 %	16 811	1,9 %	Английский (де-факто)
 Нью-Брансуик	719 650	496 850	69,0 %	213 878	29,7 %	8 913	1,2 %	Английский, французский
 Ньюфаундленд и Лабрадор	500 605	494 695	98,9 %	740	0,1 %	5 170	1,0 %	Английский (де-факто)
 Остров Принца Эдуарда	134 205	130 270	97,1 %	2 755	2,1 %	1 175	0,9 %	Английский (де-факто)
 Северо-Западные территории	41 055	36 918	89,9 %	458	1,1 %	3 678	9,0 %	Английский, французский, др. коренные языки
 Юкон	30 195	28 711	94,8 %	578	1,9 %	985	3,3 %	Английский, французский
 Нунавут	29 325	13 120	44,7 %	228	0,8 %	15 950	54,5 %	Инукитит, английский, французский, инуиннактун
 Канада	31 241 446	20 840 743	66,7 %	6 691 928	21,4 %	3 710 529	11,9 %	Английский, французский

- Английский преобладает во всех провинциях, кроме Квебека
- Только 17,5 % канадцев являются англо-французскими билингвами.

Population Speaking English at Home (By Census Division)

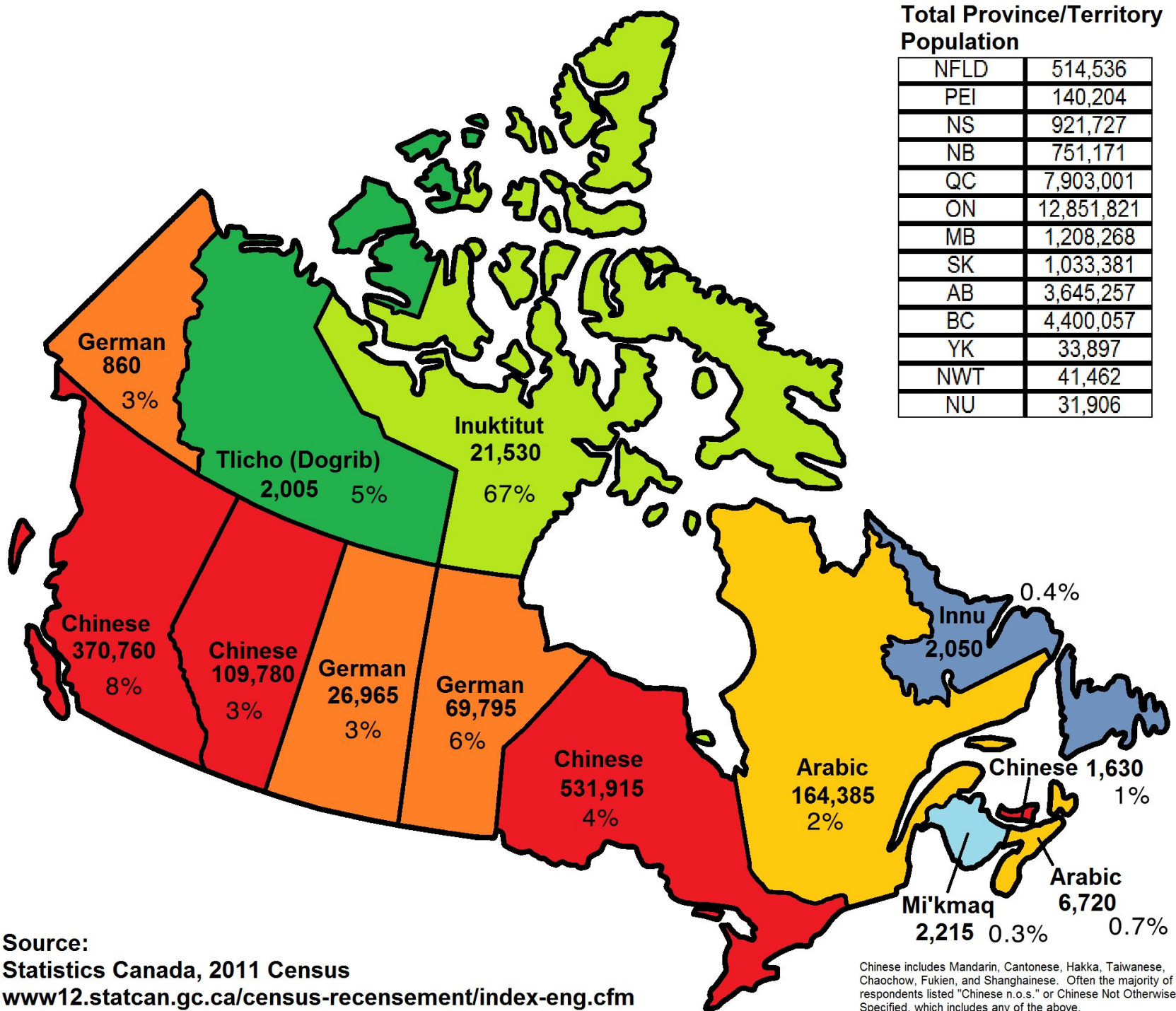


Source: 2011 Census — Map by Maptitude



Total Province/Territory Population

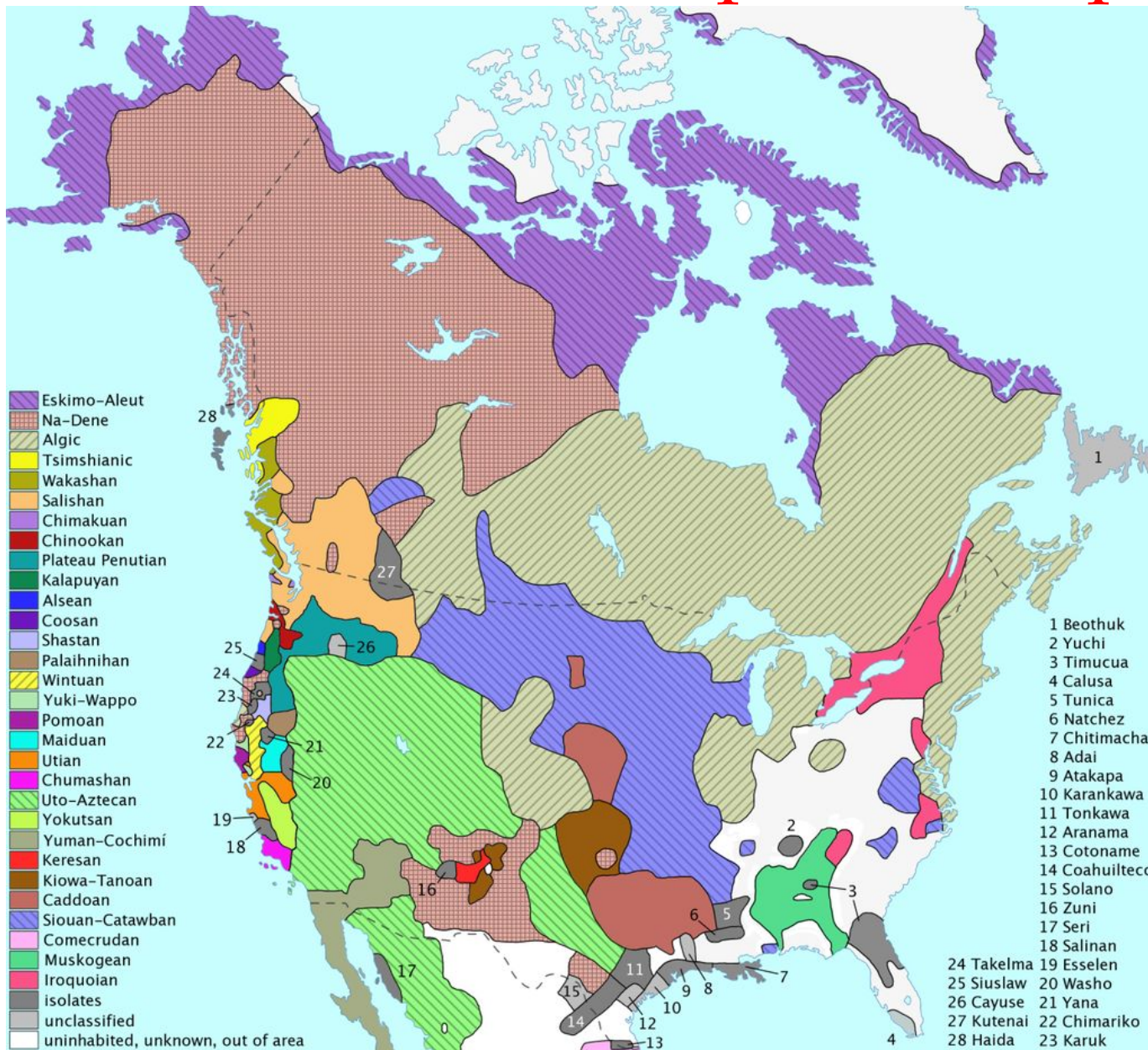
NFLD	514,536
PEI	140,204
NS	921,727
NB	751,171
QC	7,903,001
ON	12,851,821
MB	1,208,268
SK	1,033,381
AB	3,645,257
BC	4,400,057
YK	33,897
NWT	41,462
NU	31,906



Source:
 Statistics Canada, 2011 Census
www12.statcan.gc.ca/census-recensement/index-eng.cfm

Chinese includes Mandarin, Cantonese, Hakka, Taiwanese, Chaochow, Fukien, and Shanghainese. Often the majority of respondents listed "Chinese n.o.s." or Chinese Not Otherwise Specified, which includes any of the above.

Языковые семьи Северной Америки



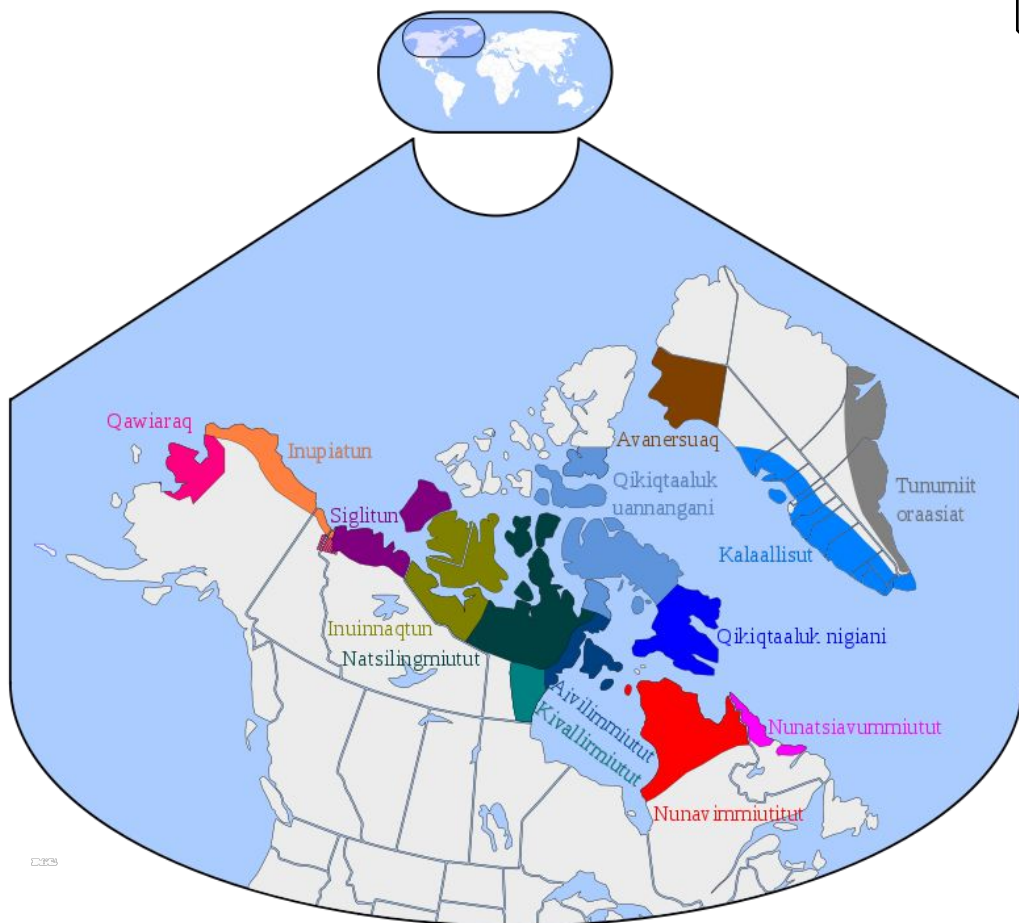
Канадское слоговое письмо

Δ Δ	i	∇ ∇	u	Δ Δ	a	=	h
Λ Λ	pi	∇ ∇	pu	Λ Λ	pa	^	p
∩ ∩	ti	∪ ∪	tu	∩ ∩	ta	˘	t
ρ ρ	ki	α α	ku	σ σ	ka	σ	k
Γ Γ	gi	∪ ∪	gu	∪ ∪	ga	˘	g
Γ Γ	mi	└ └	mu	└ └	ma	└	m
ρ ρ	ni	b b	nu	ρ ρ	na	ρ	n
˘ ˘	si	˘ ˘	su	˘ ˘	sa	˘	s
∩ ∩	li	∪ ∪	lu	∩ ∩	la	˘	l
˘ ˘	ji	∪ ∪	ju	˘ ˘	ja	˘	j
Δ Δ	vi	∇ ∇	vu	Λ Λ	va	^	v
∩ ∩	ri	∪ ∪	ru	∩ ∩	ra	˘	r
ρ ρ	qi	α α	qu	σ σ	qa	σ	q
˘ ˘	ngi	˘ ˘	ngu	˘ ˘	nga	˘	ng
˘ ˘	nngi	˘ ˘	nngu	˘ ˘	nnga	˘ ˘	nng
˘ ˘	ti	˘ ˘	tu	˘ ˘	ta	˘	t

Инуктитут

- Эскимосско-алеутская семья
 - ❖ Эскимосская ветвь
 - Инуитская группа.

- Инуктитут является официальным и наиболее распространённым обозначением инуитских языков Канады в целом.
- Распространен на севере Канады.



□ Грамматика

- Инуктитут, как и другие языки Эскимосско-алеутской семьи, обладает сложной полисинтетической морфологией и синтаксисом. В инуктитуте последовательность различных морфем, присоединенных к корню слова, выражает понятия, для которых, например, в английском языке, потребуется несколько слов.
- Все слова начинаются с корня, к которому добавляются суффиксы (в некоторых диалектах их число достигает 700 штук)
 - qangatasuukkuvimmuuriaqalaaqtunga – означает «Я пойду в аэропорт»

qangatasuukkuvimmutriaqalaqtunga –

«Я пойду в аэропорт»

Морфема		Значение	Эффония меняется из-за следующего звука
<u>qangata</u>	Глагольный корень	Подниматься, быть поднятым в воздух	
suuq	Суффикс глагол-существительное	То, что осуществляет действие поэтому <i>qangatasuuq</i> - самолет	-q отпадает.
kkut	Суффикс существительное-существительное	группа	-t отпадает.
vik	Суффикс существительное-существительное	огромное количество поэтому <i>qangatasuukkuvik</i> - аэропорт	-k меняется на -m
mut	Окончание существительного	Дательный падеж, ед. число	-t+a меняется на -u
aq	Суффикс существительное-глагол	Прибытие в место, идти	-q+ja отпадает
jariaq	Суффикс глагол-существительное	Обязательство выполнить действие	-q отпадает
qaq	Суффикс существительное-глагол	иметь	-q отпадает
laaq	Суффикс глагол-глагол	Будущее время	-q+l меняется на -q+t
		Причастие 1 лица ед.	

Алтская семья

- Ветвь кри-
монтанье
- Оджибвейска
я ветвь



Кри

□ Алгская семья

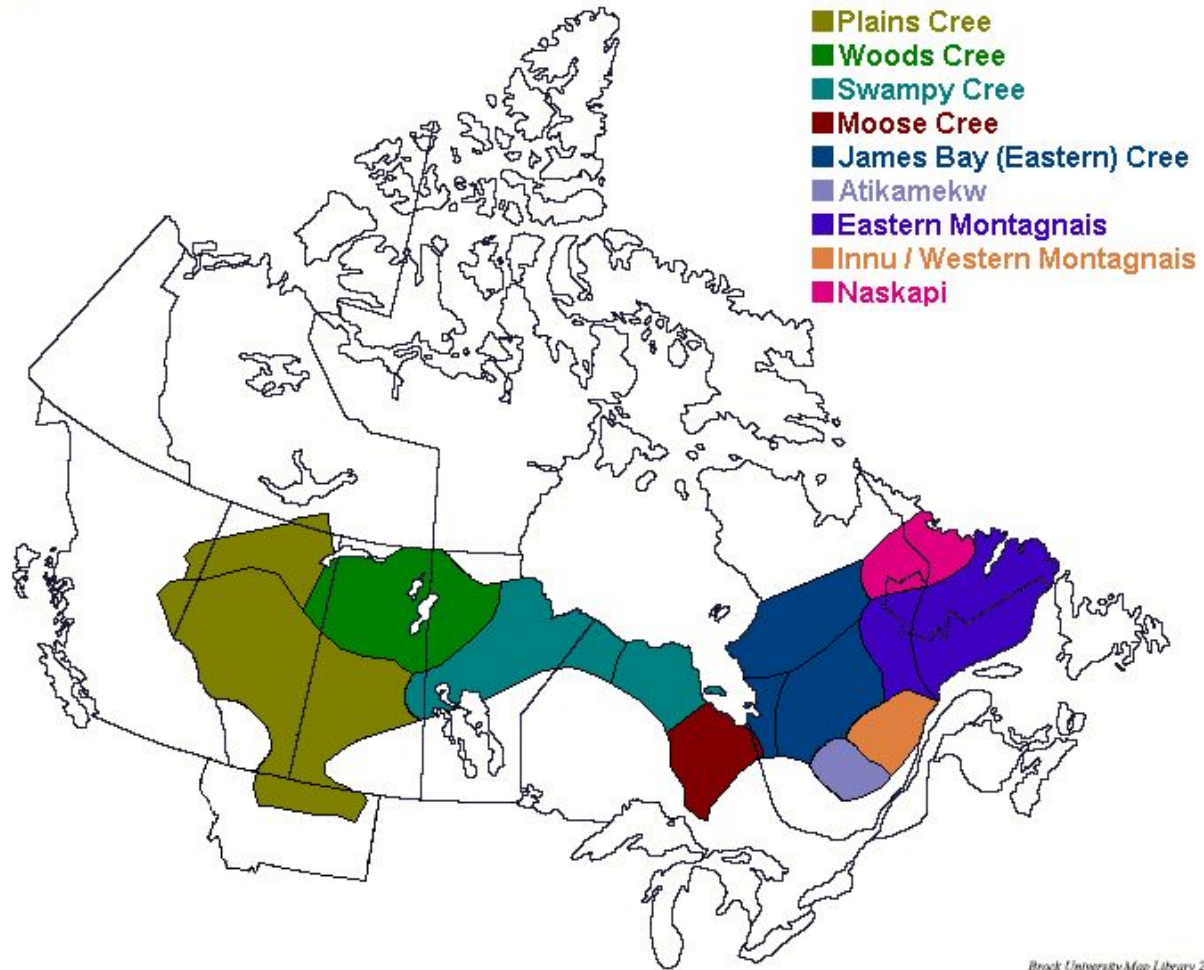
❖ Алгонкинская подсемья

▪ Центрально-алгонкинские языки

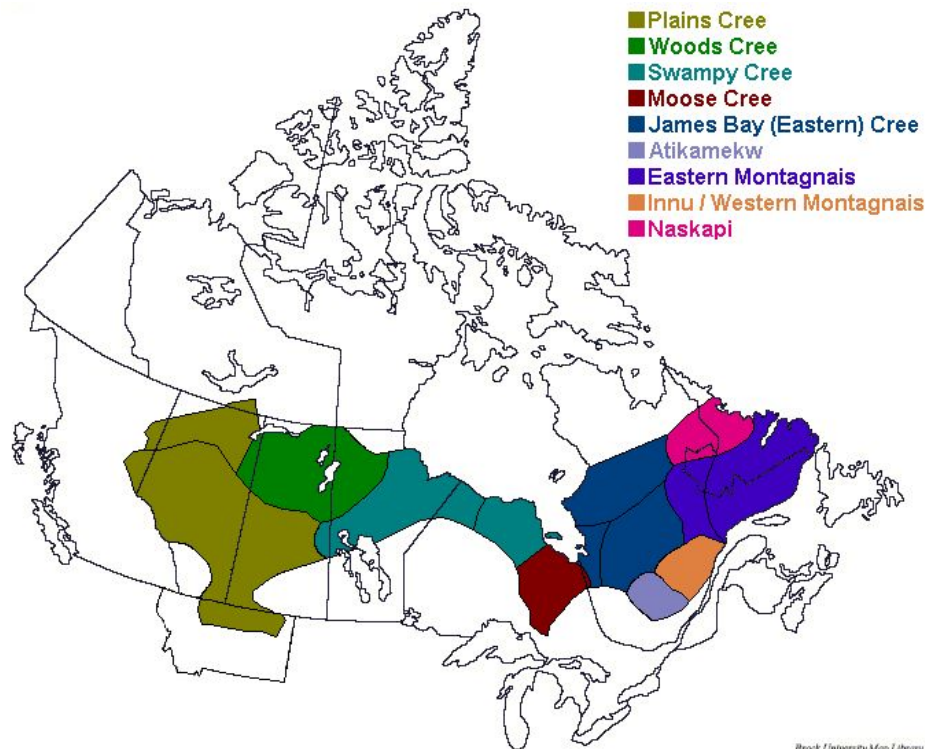
- Ветвь кри-монтанье

- Группа близкородственных языков алгонкинской группы

- Первый по распространенности и индейский язык Канады.

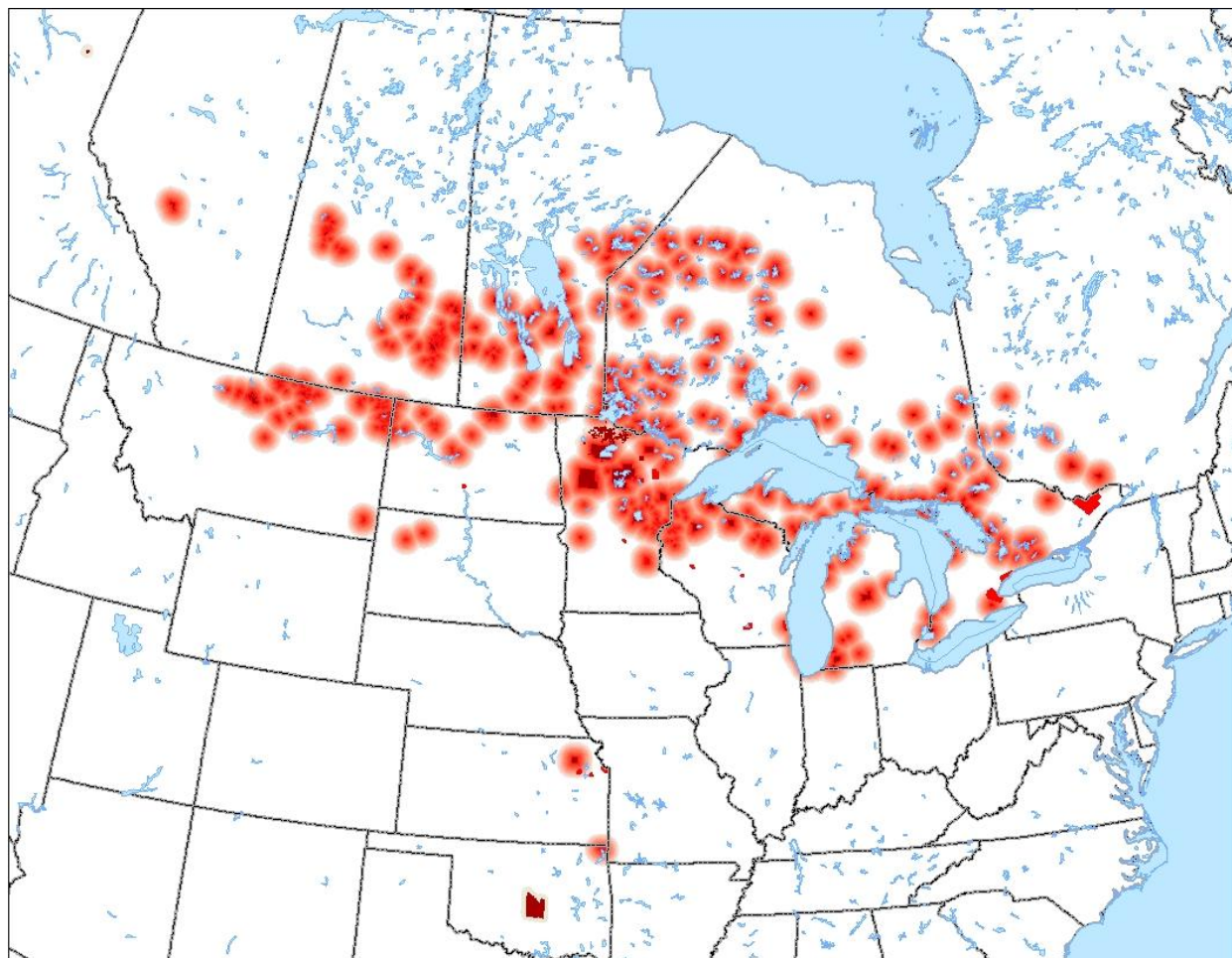


Диалект	Распространение	Соответствие для *l	*elenyiwa («абориген»)	*kīla' («ты»)
Равнинный кри	SK, AB, BC, NT	y	iyiniw	kiya
Лесной кри	MB, SK	ɔ/th	iðiniw/ithiniw	kīða/kītha
Болотный кри	ON, MB, SK	n	ininiw	kīna
Мусский кри	ON	l	ililiw	kīla
Северный восточный кри	QC	y	ṭiyū	čiy ḡ
Южный восточный кри	QC	y	iyū	čiy ḡ
Наскапи	QC	y	iyū	čiy
Атикамек	QC	r	iriniw	kira
Западный инну	QC	l	ilnū	čil
Восточный инну	QC, NL	n	innū	čin



- Как многие языки коренных народов Америки, кри характеризуется сложной полисинтетической морфологией и синтаксисом. Слово в кри может быть очень длинным и выразить понятие, требующее в европейских языках использования многих слов.
- Кри является официальным языком Северо-западных территорий.
- Один из самых

Оджибве



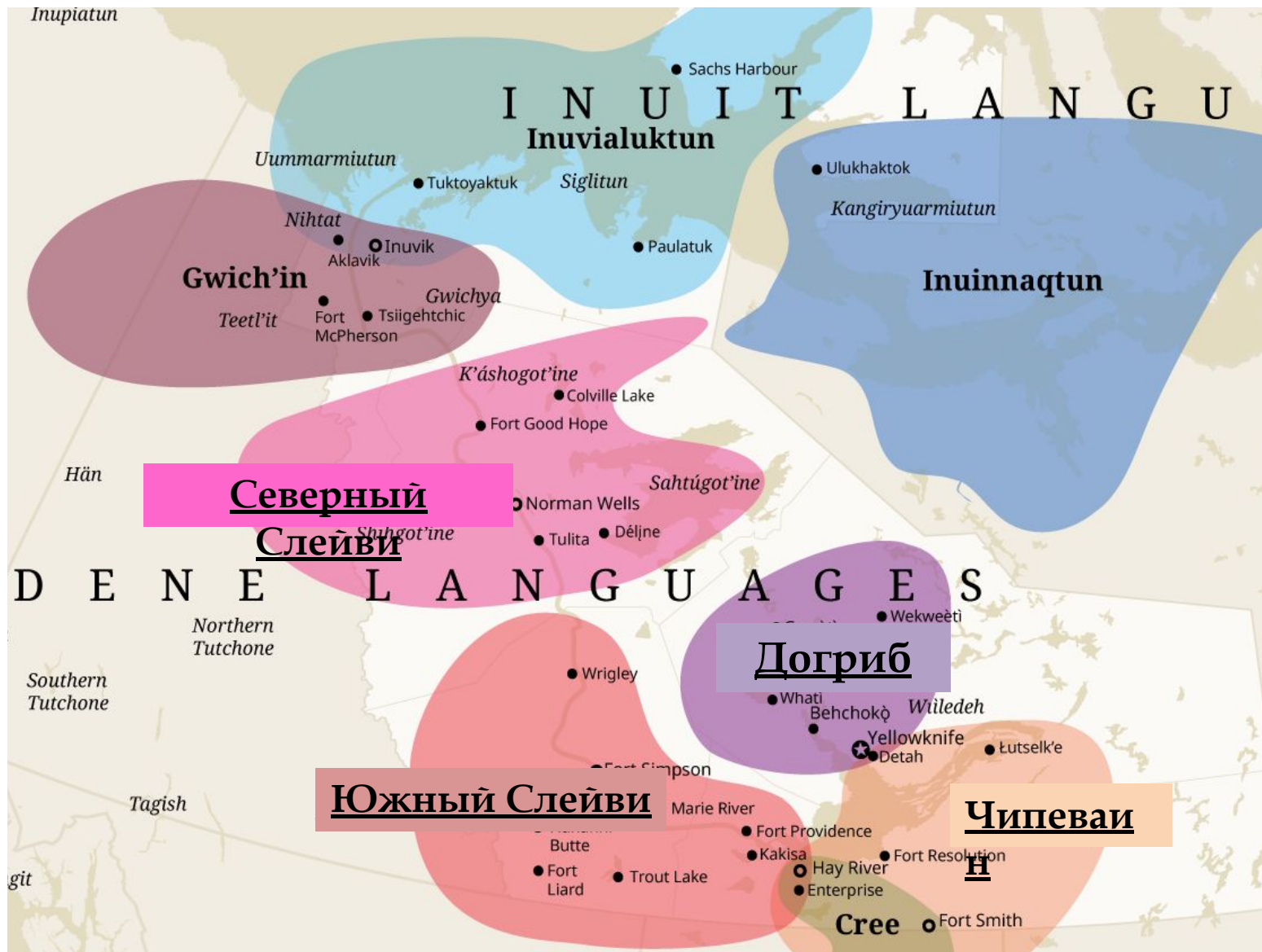
- Алгская семья
 - ❖ Алгонкинская подсемья
 - Оджибвейские языки
- Третья по распространенности группа индейских языков Канады

Семья На-Дене



- На-Дене семья
– Атабаскская группа
Североатабаскская подгруппа
 - Язык догриб (2000 носителей)
 - Слейви (3545 носителей)
 - Чипеваин (11130 носителей)

Языки Северо-западных территорий



Канадский вариант английского языка

□ Орфография

- Канадская орфография сочетает в себе британскую и американскую:
 1. Такие слова как **realize** и **paralyze** пишутся с **-ize -yze**, нежели чем с **-ise -yse**.
 2. Заимствования из французского языка пишутся по британскому образцу: **colour**, **centre** (ср. американский вариант **color**, **center**).
 3. Сохраняет британскую практику удвоения согласной при добавлении суффикса к словам, несмотря на то, что последний слог находится в безударном положении. Сравним: **travell****ed**, **counsell****ing**, **marvell****ous** (Канада и ВБ) и **trave****l****ed**, **counse****l****ing**, **marve****l****ous** (США).
 4. В остальных случаях канадское написание совпадает с американским, как, например, в случаях с глаголами **curb** и **tire**, которые в британском варианте пишутся как **kerb** и **tyre**.

International English Spelling Chart



United States	Canada	UK	UK (Oxford spelling)	Australia
color	colour	colour	colour	colour
center	centre	centre	centre	centre
globalization	globalization	globalisation	globalization	globalisation
realize	realize	realise	realize	realise
analyze	analyze	analyse	analyse	analyse
traveling	travelling	travelling	travelling	travelling
defense	defence	defence	defence	defence
computer program, concert program	computer program, concert program	computer program, concert programme	computer program, concert programme	computer program, concert program
gray	grey	grey	grey	grey
fulfill	fulfil(l)	fulfil	fulfil	fulfil
aluminum	aluminum	aluminium	aluminium	aluminium

Канадский вариант английского языка

□ Фонетика:

- Наиболее близка к американской.
- Стандартное канадское произношение характеризуется одинаковым произношением таких слов как *cot* и *cought* – так называемый *cot-cought merger* ([ɒ] либо [ɑ~ä], в зависимости от региона).
- Произношение зачастую имеет влияние британской фонетики:
 1. В таких словах как *composite* и *adult* ударение падает на первый слог, как в БП.
 2. Слова *process*, *progress*, *project* произносятся как /'prouses/, /'prougres/, /'proudzekt/
 3. *Again* и *against* часто произносятся как /ə'geɪn/, нежели чем /ə'geɪn/
 4. Такие слова как *semi*, *anti*, and *multi* скорее произносятся как /'semi/, /'ænti/, and /'mɒlɪ/, нежели чем /'semaɪ/, /'æntaɪ/, and /'mɒltaɪ/
 5. Наблюдается одинаковое произношение таких слов как *for/four*, *horse/hoarse*, *Barry/berry*, *Carrie/Kerry*, *hairy/Harry*, *perish/parish*, *airable/errable/arable* and *Mary/merry/marry*
 6. Присутствует типичное опускание [j] после альвеолярных согласных, поэтому *new*, *duke*, *Tuesday*, *suit*, *resume*, *lute* произносятся как /nu:/, /du:k/, /'tu:zdeɪ/, /su:t/, /ɪ'zu:m/, /lu:t/.

ИСТОЧНИКИ

- https://en.wikipedia.org/wiki/Canadian_English
- <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B8%D0%9A%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D1%8B>
- https://en.wikipedia.org/wiki/Languages_of_Canada
- <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%B0#.D0.93.D0.B5.D0.BE.D0.B3.D1.80.D0.B0.D1.84.D0.B8.D1.87.D0.B5.D1.81.D0.BA.D0.B8.D0.B5.D0.B4.D0.B0.D0.BD.D1.8B.D0.B5>